

## 2 TESALONICENSES

<sup>1</sup> Anin in Pablo e wachbil Silvano in Timoteo nkatz'ibaj jawa' carta ri' in nkatakel ewq'uin wach'alal ja rix iglesia ja rixc'o chipan ja tinamit Tesalónica. Ixix wach'alal xa jun ebanon ruq'uin ja katata' Dios, xa jun ebanon ruq'uin ja kajaw Jesucristo.

<sup>2</sup> Ja rutzil ja nsipaj ja Dios chake rachbil ja quicotemal xin Dios ja tari' xtecochij más tre ja katata' Dios in tre ja kajaw Jesucristo.

\*\*\*\*\*

<sup>3</sup> Wach'alal, congana rjawaxic chake chi ni nkamaltioxij wi' tre ja Dios emwal rmal ja rebanon. Ni yatal wi' chewij chi nkaban queri' chewe como ja yukulbal ec'u'x congana rmajon q'uiyem in más chi na newajo' ewi' chakaja'.

<sup>4</sup> Rmalc'ari' tok congana nkaya' ek'ij ja tok nokbe cuq'uin ja kach'alal pa tak iglesia como ixix congana ecoch'on ja rpokonal ja remajon rtijic in ni yukul wi' ec'u'x ruq'uin ja Jesucristo.

<sup>5</sup> Ja tok necoch' ja rpokonal ja npí chewij rmal ja rtzobal Dios tri' c'a nkatz'at wi' chi ni utz wi' ja k'etoj tzij ja nuban ja Dios pa kawi' chi nimalaj kanojelal. Como ja Dios rmal ja necoch' ja rpokonal chewi' tok xtibij na chewe chi yatal chewe chi nixq'ueje' chijutij chipan ja gobierno rxin.

<sup>6</sup> In chakaja' nerila' na jun k'ij ja tok Dios nuk'et na tzij chiquij ja winak ja nebano pokon chewe in arja' nuya' na rjil rc'axel chique

<sup>7</sup> in nuya' na chewe chi mchita rpokonal netij in queri' chake ajoj chakaja'. Queri' xtibantaji ja tok xtipi chic jutij ja kajaw Jesús, arja' pa rxak k'ak' c'oto wi' e rachbil ja ángel rxin ja congana quichok'ak'.

<sup>8</sup> Arja' nurya'a' rjil rc'axel chique ja winak ja ma xcajo' ta cotakij rwach ja Dios in ma xquinimaj ta ja utzlaj tzij rxin ja kajaw Jesucristo.

<sup>9</sup> Eje'e' ri' nquetij na pokon ja tok xtipeti ja kajaw Jesucristo in netzaki chijutij chipan ja rpokonal in ni matiquetz'at chi wi' rwach ja kajaw Jesús. Maquecowini neq'ueje' chwach ja Jesucristo, c'a c'a nat nebe wi' rmal ja más k'axnak chi na rchok'ak' ja Jesús tri' in congana nch'a'ani chakaja'.

<sup>10</sup> Ja tok xtipeti ja kajaw Jesucristo congana nya' ruk'ij, congana qui'il in congana nc'asc'o'i ntz'ati rmal ja rutzil ja rya'on pa tak kanma ja rok tinamit rxin, kanojelal ja yukul kac'u'x ruq'uin. In ixix yukul chic ec'u'x ruq'uin como xenimaj ja kabij ajoj chewe.

<sup>11</sup> Rmalc'ari' tok ni nkaban wi' orar pan ecuenta, ja nkajo' chewe chi ja katata' Dios utz nixrutz'at in nguicot chewij como ixrsiq'uin, ixc'o pa ruk'a'. In nkajo' chakaja' chi Dios nuya' chewe chi neban cumplir nojel ja rutzil ja remajon rch'obic in nuya' chewe chakaja' chi neq'uis nojel ja samaj ja remajon rbanic rmal ja yukul ec'u'x ruq'uin ja Jesucristo.

<sup>12</sup> Queri' nkajo' utzc'a chi nya' ruk'ij ja kajaw Jesucristo rmal ja rec'aslemal utzc'a chakaja' chi nya' ek'ij rmal ja yukul ec'u'x ruq'uin. Jari' rc'amonto ja rutzil rxin ja katata' Dios in rxin

chakaja' ja kajaw Jesucristo.

## 2

<sup>1</sup> Camic wach'alal ja nkajo' chewe, bien tech'obo' ja xtintz'ibaj chewe ri' tre ja rpetbal ja kajaw Jesucristo ja tok xtikamol ki' ruq'uin.

<sup>2</sup> Maxta teq'uex maxta tisach ena'oj rmal jule' tzij ja nec'waxaj chi xurwila' ja tiempo chi npeti ja kajaw Jesucristo. Masqui c'o jun nbij chewe: —Dios rk'alasan chinwach chi xurwila' ja tiempo, wi ne'e, pro ma tenimaj ta. Owi c'o jun mensaje nec'waxaj chi xurwila' ja tiempo owi nekaj jun carta ewq'uin cani' ajoj okbanyon in nbij chi xurwila' ja tiempo pro ni ma tenimaj ta wi'.

<sup>3</sup> Ni majun nak ta xquixbanbex ta engañar. Como ja tok maja'n terila' ja tiempo c'oli rjawaxic nbantaj na nabey. E q'uiy ja winak nqueya' can na ja Dios tokoc'ari' nwinakari ja rachi ja ruc'an rmal ja ritzelal ja ni yatal wi' tre chi nutij na pokon chipan ja juicio.

<sup>4</sup> Arja' ntzelaj na ja Dios in ntzelaj nojel rwach ja religión chakaja' in congana nuya' kaj ruk'ij ruyon. Arja' ntz'abe' na chipan ja nimlaj templo xin Dios in nucoj ri' cani' Dios.

<sup>5</sup> Nojel ari' xinbij chewe ja tok xinq'ueje' checojol ¿la matinataj c'a emwal?

<sup>6</sup> Ja rachi ja ruc'an rmal ja ritzelal bien ewotak nak ja matiyo' lugar tre chi npeti chanim, chomin chic ja tiempo, c'a tokori' npeti.

<sup>7</sup> Ja ritzelal ni najin wi' camic, xa ruyon ja Dios otakyon nak rbanic. Pro c'o jun nk'eto chwach ja ritzelal in niquirwari' nuban pro nerila' na jun tiempo tok matuk'et chic chwach,

<sup>8</sup> c'a tokoc'ari' xtiya' lugar tre ja rachi ja ruc'an rmal ja ritzelal chi npeti. C'ac'ari' tok xtipeti ja kajaw Jesucristo congana nim ruk'ij in nch'a'ani. Arja' nkajsaj rchok'ak' ja rachi in ja rtzobal ncamsbej.

<sup>9</sup> Ja tok xtipeti ja rachi Satanás c'ayon rxin, congana k'axnak chi na rchok'ak' in congana milagro nerbanbej engañar ja winak.

<sup>10</sup> Nojel rwach ja ritzelal nerbanbej engañar ja winak ja nebe chipan ja juicio. Queri' nqueban como maticajo' nquinimaj ja utzlaj tzij xin Jesucristo chi netotaji.

<sup>11</sup> Rmalc'ari' ja Dios nuya' lugar chique chi neban engañar in nquinimaj ja ma katzij ta.

<sup>12</sup> Rmalc'ari' tok nbe ja juicio chiquij canojel ja winak ja matiquinimaj ja utzlaj tzij xin Jesucristo como eje'e' xa nel quec'u'x trij ja banoj itzelal.

\*\*\*\*\*

<sup>13</sup> Pro ixix wach'alal congana nixrajo' ja kajaw Jesucristo in congana rjawaxic chi ni nkamaltioxij wi' tre ja Dios emwal rmal ja rebanon como ja tok maja'n titz'ucarsaxi ja rwach'ulew Dios xixrucha'to chi nixtotaji. Xixch'ach'ojirsaxi rmal ja rEspíritu Santo, xenimaj ja utzlaj tzij xin Jesucristo jari' nixtobexi.

<sup>14</sup> Queri' rchomin ja Dios ojer in rmalc'ari' tok xixrsiq'uij chi xewil ja totajem ja tok kabij chewe ja utzlaj tzij xin Jesucristo. Queri' xuban ja Dios utzc'a cani' nban tre ja kajaw Jesucristo nya' ruk'ij queri' c'a xtiban chewe ixix chakaja'.

<sup>15</sup> Rmalc'ari' wach'alal ma ticapuj ta ec'u'x in ma temestaj ta ja tijonem ja kaya' chewe ja tok

xokq'ueje' checojol in chakaja' tok katak carta ewq'uin.

<sup>16-17</sup> Ja katata' Dios congana nokrajo' in rmal ja rutzil chijutij xyukba' kac'u'x in xuya' chake chi nokquicoti nkaybej más ja rutzil. Ja ngana anin ja kajaw Jesucristo in ja katata' Dios nquiyukba' ta ec'u'x in nqueya' ta ewachok'ak' chipan ja utzlaj tzij ja remajon rbixic in tre nojel ja rutzil ja remajon rbanic.

### 3

<sup>1</sup> Camic wach'alal tebana' orar pa kacuenta utzc'a ja rtzobal ja kajaw Dios nbe chanim nat nakaj in nya' ruk'ij chakaja' cani' xeban ixix tre.

<sup>2</sup> In tec'utuj tre ja Dios chi arja' nokruto' pa quek'a' ja ritzel tak achi'i' ja xa itzelal c'ayon quixin como ma canojel ta yukul quec'u'x ruq'uin ja Jesucristo.

<sup>3</sup> Pro ja kajaw Jesucristo arja' ni nuban wi' cumplir ja ntzujuj, arja' ncowirsaj ec'u'x chipan ja rtzobal Dios in nixrchajij chipan nojelal ja ritzelal ja npi chewij.

<sup>4</sup> Ajoj yukul kac'u'x ruq'uin ja kajaw Jesucristo, arja' rya'on chake chi c'o kaconfianza ewq'uin chakaja'. Rmalc'ari' tok kotak chi ixix eniman ja tijonem ja kaya' chewe in kotak chakaja' chi ni mateya' can wi'.

<sup>5</sup> Ja kajaw Jesucristo xtuya' ta chewe chi nch'obtaj más emwal nak rbanic ja rajoben ri'il xin Dios in xtuya' ta chewe chakaja' chi necoch' nojel cani' xuban ja Cristo.

\*\*\*\*\*

<sup>6</sup> Camic wach'alal pa rubi' ja kajaw Jesucristo nkabij chewe, ja wi c'o jun kach'alal ja matirajo' nutzuk ri' tebana' tre chaka nq'ueje' chic checojol como ma queri' ta ja paxbanem kaya' chewe.

<sup>7</sup> Ixix bien ewotak chi rjawaxic chi nec'am ja rejemplo ja kaya' can chewach como ajoj tok xokq'ueje' ewq'uin xoksamaji.

<sup>8</sup> Nojel ja xeya' chake ja katij jari' katoj chewe. Congana xoksamaji chi pa k'ij chi chak'a' chewi' ni majun nak ta kaya' ta chi ekul ja nkatzukbej ki'.

<sup>9</sup> Masqui ajoj yatal chake chi nkac'utuj chewe ja noketobej pro ma queri' ta kaban. Ja kaban, xoksamaji utzc'a chi queri' neban ixix nec'am ja rejemplo.

<sup>10</sup> Como ja tok xokq'ueje' ewq'uin kabij chewe: —Ja matirajo' nsamaji matiwa' c'ari', xokche'e.

<sup>11</sup> Como kac'axaj chi ec'o jujun chewe ja xa nesak'orini, maticajo' nesamaji, xa nguemin qui' cuq'uin winak pa tak jay tok c'oli nbantaji.

<sup>12</sup> Ja nebano queri', pa rubi' ja kajaw Jesucristo nkabij chique in congana nkaban recomendar chique chi nesamaji nquetzuk qui', maquita síc' ch'a'oj xtiqueban.

<sup>13</sup> Ja c'a rixix wach'alal ma quixcos ta chi rbanic ja rutzil.

<sup>14</sup> Ja wi c'o jun ja matinimaj ja kabij chipan ja carta ri' teya'a' cuenta tre, tebana' tre chaka nq'ueje' chic checojol utzc'a chi nq'uixi.

<sup>15</sup> Pro ma teban ta tre cani' ec'ulel, ja nrajo' tepaxbaj como arja' kach'alal.

\* \* \* \* \*

<sup>16</sup> Ja kajaw Jesucristo arja' nyowi ja quicotemal, arja' xtuya' ta chewe ja quicotemal nojel tiempo xa nak ta npi chewij, xtiq'ueje' ta ewq'uin ewanojelal.

<sup>17</sup> Ja rutzil ewach nya' chewe ri' anin ja rin Pablo nintz'ibani in nban firmar chakaja' jari' eseguro chi anin xintako'el ewq'uin. Niquirwari' nbanon je'e tre ja ncarta, quewa' rtz'ibaxic nbanon je'e tre nojel cani' ja wari'.

<sup>18</sup> Wach'alal, kas ta xtiq'ueje'e ja rutzil rxin ja kajaw Jesucristo ewq'uin ewanojel. Amén.

**Ja C'ac'a Chominem**  
**New Testament in Tz'utujil Western; tzj**  
**(GT:tzj:Tz'utujil)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tz'utujil

Dialect: Western

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tz'utujil [tzj] (Western), Guatemala

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tz'utujil

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

9edbc891-45bd-575d-b4d1-5ba8f0ea4ba8